ΝΙΚΟΣ (ΒΙΡΓΙΝΙΑ)

ΤΟΠΟΣ – ΜΕΤ 81

24:06-25:32

**Κω.** Με περνάει τέσσερα χρόνια. Δούλευε σαν γιατρός. ΄΄Τι να κάνουμε΄΄, λέει, ΄΄άμα θέλεις΄΄, λέει, ΄΄να φύγουμε, να φύγουμε΄΄, λέει, ΄΄αλλά … πώς θα φύγουμε΄΄, λέει, ΄΄χωρίς … χωρίς να ξέρουμε πού θα πάμε;΄΄. Γιατί έτσι φύγαμε όλοι βασικά απ’ την Αλβανία. Κανείς δεν είχε καμία υποστήριξη από κανένα. Μιλάμε για τους πρώτους στην αρχή. Τέλος πάντων. Και το παίρνω απόφαση. Λέω, ΄΄Θα πάω εγώ΄΄, λέω, ΄΄θα κοιτάξω αν μπορούμε, αν δεν μπορούμε, άμα ψιλοτακτοποιηθώ, έλα εσύ΄΄. Βγάζω μία βίζα εκεί … για τη γυναίκα μου- τότε ήμασταν ζευγάρι, ξέρεις, δεσμό- είχα ένα φίλο μου εκεί πέρα, που γνώριζα από … στην Ελληνική πρεσβεία, λέω, ΄΄Θέλω δύο βίζες΄΄. ΄΄Μόνο μία΄΄, λέει. ΄΄Εγώ θέλω δύο΄΄. Λέει, ΄΄Μόνο μία΄΄. ΄΄Καλά, βγάλε μία΄΄, λέω, ΄΄για την κοπέλα μου΄΄. ΄΄Εσύ;΄΄. ΄΄Εγώ θα πάω απ’ το βουνό΄΄, λέω, ΄΄Τι να κάνω;΄΄, λέω. Τώρα δεν μπορούσα να … μ’ όλες αυτές τις ταραχές και αυτά, δεν μπορώ να φέρω την κοπέλα μου απ’ το βουνό με καμία παναγία. Όχι για Ελλάδα, ούτε στο φεγγάρι να πήγαινα. Εννοώ … βασικά οι πιο πολλοί με είπανε οι φίλοι μου κι αυτοί, μου λένε, ΄΄Μην πας Ελλάδα΄΄. Λέω, ΄΄Κοίταξε, είναι η πιο εύκολη λύση΄΄, λέω.

ΤΟΠΟΣ-ΜΕΤ81

28:51-30:32

**ΣΑ Εσείς οι δύο μόνο ή ήτανε και άλλοι;**

**Κω.** Ήταν κι άλλοι. Άλλοι δύο. Δύο ξαδέλφια από τον γαμπρό μου, αλλά οι οποίοι θα πηγαίναν σε άλλη πόλη, άλλο μέρος της Ελλάδος. Σταματάμε εκεί σε ένα χωριό εκεί που ερχόταν το λεωφορείο του ΚΤΕΛ να το πάρουμε να πάμε στα Γιάννενα. Και μέχρι να ‘ρθει το λεωφορείο καθόμασταν, ξέρεις, στα δέντρα, σ’ αυτά, μην μας δει κανένας, υπήρξαν τότε περιπολίες, αστυνομίες … στρατό, σύνορα, εντάξει, πως τα φυλάνε. Κατεβαίνει το λεωφορείο απ’ το χωριό, το βλέπαμε εμείς, και με το που σηκωνόμαστε να βγούμε … να σταματήσουμε το λεωφορείο, έχουν βγει και άλλοι τριάντα! (*γέλια*) ΄΄Που ήταν αυτοί;΄΄, λέω. Ναι … Λέω, ΄΄Που ήταν αυτοί;΄΄ Κανένα, ούτε άνθρωπο μιλάμε τώρα, ε; Σταματάει το λεωφορείο εκεί, λέει ο οδηγός, λέει … ΄΄Κοιτάξτε΄΄, λέει, ΄΄εγώ θα σας πάρω΄΄, λέει, ΄΄αλλά θα σας κόψω εισιτήρια΄΄, λέει. Λέμε εμείς, ΄΄Ναι, τι; Χωρίς εισιτήριο;΄΄. Λέει, ΄΄Και μετά΄΄, λέει, ΄΄μπορεί να σε σταματήσουν στο δρόμο΄΄, λέει, ΄΄για έλεγχο΄΄, λέει, ΄΄εγώ δεν φταίω τίποτα΄΄. Άντε, πάμε ‘μεις, ότι είναι να γίνει ας γίνει, θα δοκιμάσουμε. Με το που φτάνουμε εκεί κοντά στο … στρατόπεδο εκεί, στο μπλόκο δηλαδή, για έλεγχο που κάνανε, λέει ο οδηγός, λέει, ΄΄Κάτω- κάτω!΄΄. Καλά εγώ ήξερα τη λέξη «ευχαριστώ» και «σ’ αγαπώ», από τα τραγούδια (*γέλιο*) που ακούγαμε Ελληνικά. Άλλη λέξη δεν ήξερα Ελληνικά, είχα πάρει ένα μπλοκ έτσι, με κάτι φράσεις απ’ τα Ελληνικά στα Αλβανικά.

ΤΟΠΟΣ-ΜΕΤ81

1:29:16-1:30:35

**ΣΑ Στο Βόλο; Πώς αποφασίσατε να φύγετε από το …;**

**Κω.** Ε, θέλαμε να φύγουμε. Εντάξει, εκεί στο χωριό ζούσαμε επειδή τι να κάνουμε … Θέλαμε να φύγουμε. Δεν ήταν … και οι δύο σπουδασμένα παιδιά ήμασταν. Μεγαλωμένοι μες τις πόλεις. Από πανεπιστήμιο, απ’ αυτά, από … δω κι από ‘κει … Είχανε και ένα επίπεδο ζωής, εντάξει, δεν ήμασταν και … οι αδιάβαστοι, οι τούβλοι που λέμε. Δεν μπορούσαμε να …

**ΣΑ Και πιστεύατε, ας πούμε, ότι στην πόλη θα βρίσκατε …;**

**Κω.** Θα είχαμε πιο πολλές ευκαιρίες, θα μας ταίριαζε πιο πολύ … Θα ήταν μες το κλίμα, αυτό που θέλαμε εμείς. Τώρα στο χωριό δεν μπορείς να κάνεις και πολλά πράγματα. Και στα χωριά της Αμερικής, όχι εδώ στην Ελλάδα. Ας τα, δεν μιλάμε για Αλβανία, εντάξει. Και λέμε να πάμε στο Βόλο. Εντάξει, η γυναίκα μου είναι γιατρός … την έπαιρνα μαζί μου στα χωράφια, σ’ αυτά … Και λίγο- πολύ, εντάξει, δεν ένιωθα καλά. Γιατί εμείς οι άντρες όσο να ‘ναι το ξεπερνάμε, αυτή δούλευε, ούτε ποτέ παραπονέθηκε. Αλλά δεν ήθελα να την βγάλω απ’ την ιατρική, απ’ τη δουλειά της, να την καταντήσω σε μία αγρότισσα. Γιατί δεν το αξίζει η ίδια, μετά από είκοσι τρία χρόνια σπουδές, έτσι δεν είναι;

ΤΟΠΟΣ-ΜΕΤ82

**ΣΑ Να επιστρέψετε στην Αλβανία …;**

**Κω.** Μόνο αν με διώξουν με το ζόρι. Αλλά έτσι … με τίποτα. Γενικά από Ελλάδα δεν φεύγω. Και να μου πουν τώρα σήκω να φύγεις, δεν φεύγω. Με τίποτα. Πήγα Αυστρία πριν …

**ΣΑ Πού πήγατε;**

**Κω.** Αυστρία πήγαμε, στην Βιέννη, μαζί με την γυναίκα μου, έτσι, μια βδομάδα, να κάνουμε και ‘μεις ένα ταξίδι, τώρα που μπορούσαμε. Και έπαθα πλάκα. Δεν υπάρχει σαν την Ελλάδα, να μην λέμε τώρα … ο τρόπος ζωής και αυτά … η διασκέδαση, τα πάντα. Ναι μεν αυτοί είναι πιο … (εξαντλημένοι;) σε άλλα πράγματα, στη βιοτεχνία και αυτά, ξέρω ‘γω, αλλά … τα βασικά αυτά τα ανθρώπινα … δεν τα βρίσκεις με τίποτα. Καλά περάσαμε, δεν λέω … εντάξει, είδαμε άλλα πράγματα, άλλο κόσμο, άλλο λαό … άλλη κουλτούρα ωραία. Μέχρι εκεί.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ-ΜΕΤ81

25:49-27:00

**Κω.** Άκουγες τότε Γερμανία, Ιταλία, τρελαινόντουσαν όλοι οι Αλβανοί. Η Ελλάδα ήταν και πιο κοντά σαν χώρα και είμαστε και πιο κοντινοί λαοί και στα έθιμα κι αυτά και, ξέρεις … Μεταξύ είχε έρθει ο γαμπρός μου, σε μια φάση, είχε κάτσει δυο μήνες και είχε γυρίσει πίσω. Αυτός είναι απ’ τη Περμετί, εδώ κοντά στα σύνορα. Πάω, το συναντάω, λέω, ΄΄Τι γίνεται;΄΄ Λέει, ΄΄Κοίταξε΄΄, λέει, ΄΄Εντάξει, δουλειά έχει, άμα δουλεύεις΄΄ λέει … ΄΄επιβιώνεις΄΄. Τότε βέβαια ήτανε και αρχή, και τους αγαπούσαν τους Αλβανούς. Τους άνοιξαν τα σπίτια. Τους καλοδεχτήκανε, εντάξει, να λέμε την αλήθεια τώρα. Όσο (περίεργο;) και να είναι για μένα. Δεν είχαν αρχίσει αυτά τα κόλπα με … να κλέψουνε, να κάνουνε, να ράνουνε. Και με λέει, ΄΄Είναι πολύ καλά΄΄, λέει. Βγήκε αυτός με κάτι τσουβάλια με ρούχα εκεί, στα παιδιά του, στους φίλους τα μοίρασε όλα εκεί … Τι είναι λέω οι Έλληνες; λέω … (*γέλιο*) Αυτά βέβαια τα έχουνε χαρίσει άνθρωποι εδώ, ξέρεις. Ήρθε έμεινε εκεί, στα Κανάλια, που ήταν, στα Κανάλια, εδώ στο Βόλο.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ-ΜΕΤ81

27:23-27:56

**ΣΑ Πόσο παλιάς εποχής ήταν;**

**Κω.** Τα ρούχα που χαρίζανε στους Αλβανούς; Ότι είχανε απ΄ το ‘70, το ‘60 μη σου πω … Θα σου πω μια φάση εκεί στα Κανάλια να γελάσεις. Και … τι λέω, ΄΄Μέσα σε δύο μήνες΄΄, λέω, ΄΄μόνο τα ρούχα΄΄, λέω. Μετά που κοίταξα τι είναι, εντάξει, οι άνθρωποι τα χαρίσαν με την ψυχή τους, δεν είναι θέμα, να μη παρεξηγιόμαστε, έτσι; Τέλος πάντων,

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ-ΜΕΤ81

47:53-48:29

**ΣΑ Δεν βρήκατε άλλους Αλβανούς τέλος πάντων που μετανάστευσαν …;**

**Κω.** Βρήκα Αλβανούς, αλλά δεν πολυτέτοιο … γιατί στην Αλβανία … (*διορθώνει*) στην Αθήνα … και αυτό το επιβεβαίωσα μετά, οι Αλβανοί είναι πιο έτσι μακριά ο ένας με τον άλλον, δεν είναι όπως είναι στο Βόλο που βλέπεις έναν Αλβανό δεν τον ξέρεις, ρε παιδί μου, εντάξει, αλλά μπορείς, ΄΄Πώς πάει; Καλά, καλά, τι λέει; Από πού είσαι; Ποιο μέρος; Εγώ είμαι απ’ τα Τίρανα, εσύ από ‘κει … Εντάξει, άντε τα λέμε΄΄ … Το βλέπεις τη άλλη μέρα, τρίτη μέρα πας και πίνεις καφέ, να πούμε. Ποιος συμμαζεμένος ο κόσμος, ενώ στη Αθήνα ήταν … ΄΄Τι έγινε;΄΄. ΄΄Καλά΄΄, ΄΄Ρε σύ, ξέρεις καμία δουλειά;΄΄. ΄΄Τι να σε πω φίλε, δεν ξέρω τίποτα, άντε γεια σου΄΄.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ-ΜΕΤ81

1:09:17-1:09:53

**Κω.** Τώρα, πώς; Ο καθένας τον τρόπο του. Αυτό μ’ απασχολεί εμένα. Η οποία ήταν και της παλιάς σχολής αυτή της, ΄΄Ε, μωρέ, Αλβανοί, τώρα, εντάξει, μην τους πληρώνεις΄΄, ξέρεις … Ναι. Εμείς όταν ήμασταν κάτω στο εργοστάσιο ήταν μόνο αυτός, δεν ερχόντουσαν αυτή. Και δεν είχαμε προβλήματα με τον άνθρωπο. Γι’ αυτό και άλλωστε πήγαμε και στην επόμενη δουλειά. Πάμε εκεί, περνάει μια βδομάδα … δύο βδομάδες … μεταξύ τα λεφτά τα έστελνα στην Αλβανία. Ότι είχα μαζέψει.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ-ΜΕΤ81

1:26:55-1:27:26

**ΣΑ Την κόρη σας πώς τη βαπτίσατε; Για ποιο λόγο τη βαπτίσατε;**

**Κω.** Ε, πέσαν εκεί στο χωριό, ΄΄Ααααα … να την βαπτίσουμε, να την βαπτίσουμε΄΄ … Μου λέει η Κλαίρη, λέει, ΄΄Να την βαπτίσουμε;΄΄ Λέω … ΄΄Τι να σε πω;΄΄, λέω, ΄΄Να την ρωτήσουμε΄΄, λέω, ΄΄είναι μικρή. Όταν μεγαλώσει μπορεί να μας πει γιατί με βαπτίσατε;΄΄. Και έχει δίκιο βέβαια. Γιατί πολλοί άνθρωποι αλλάζουν τις θρησκείες τους στη πορεία της ζωής τους, το ‘χουμε δει αυτό. Και από δημόσια πρόσωπα, έτσι; Λέω, ΄΄Εσύ θες;΄΄. ΄΄Εγώ θέλω΄΄, λέει, ΄΄να την βαπτίσουμε΄΄. ΄΄Να την βαπτίσουμε΄΄, λέω, ΄΄κανένα πρόβλημα΄΄. Εμένα δεν με χαλάει … Δεν με χαλάει να πάει …

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ-ΜΕΤ82

02:28-02:55

**ΣΑ Οι Έλληνες;**

**Κω.** Οι Έλληνες και τους κυνηγούσαν, ναι. Αυτοί τώρα κρυφτήκανε- κρυφτήκανε; Φοβηθήκανε, και λέει, που να πάμε; Πάμε στον Κώστα, είναι Αλβανός, θα μας υποστηρίξει. Βέβαια, εκείνη την ώρα μ’ έκανε ζημιά εμένα. Γιατί μαζεύτηκε όλος ο Βόλος μπροστά απ’ το μαγαζί, ήρθαν τα ΜΑΤ, η αστυνομία, και να, λέει, ΄΄Τι είναι αυτό;΄΄. ΄΄Το μαγαζί του Αλβανού΄΄. (*χτυπάει το χέρι* *στο τραπέζι*) Είχε όλη τη δυσφήμιση που μπορούσε να γίνει. Αλλά λέμε ότι … το μεγαλύτερο τρεις μέρες πάει, ξεχνιέται.

ΕΡΓΑΣΙΑ-ΜΕΤ81

37:05-39:08

**ΣΑ Είχατε δουλέψει όμως στην Αλβανία;**

**Κω.** Δούλευα, αλλά τα καλοκαίρια, τα σεζόν. Αλλά όχι τώρα να φορτώσω, να κουβαλάω και να σκάψω, να ράψω κι αυτά. Εντάξει. Σε αναψυχτήρια και σε τέτοια είχε δουλέψει. Κρύο … Ιανουάριος τώρα μιλάμε, ξέρεις, πολύ κρύο. Μου λέει … μου λέει ο γαμπρός, ΄΄Πάμε τώρα στην πλατεία για δουλειά΄΄. ΄΄Πάμε΄΄, λέω. Πάει εκεί μιλάει με ένα παππού εκεί που είχε μια αποθήκη εκεί πέρα, κάτσε λέει, ΄΄Τώρα θα ‘ρθει το φορτηγό με τσιμέντο΄΄. ΄΄Θα ‘ρθει τσιμέντο΄΄, λέει ο γαμπρός, ΄΄Εντάξει, έχει καλά λεφτά αυτό΄΄. ΄΄Τι τσιμέντο;΄΄, λέω. ΄΄Τσιμέντο΄΄, λέει. ΄΄Τσουβάλια΄΄. ΄΄Τι να τα κάνουμε;΄΄, λέω. ΄΄Να τα ξεφορτώσουμε΄΄, λέει. Λέω, ΄΄Παναγία μου΄΄, λέω … (*γέλιο*). Έρχεται το φορτηγό, δέκα τόνους … Άσε τις φορτώσεις, αλλά ήταν να τα βάλεις μες την αποθήκη, σε κάτι τρύπες, κάτι σκάλες … εμένα εν τω μεταξύ με είχανε πάει τα πόδια έτσι τότε. Τέλος πάντων, μιας που έγιναν όπως έγινα, τα ξέχασα τα ρούχα τελείως. Πάμε εκεί … μου δίνει αυτός πέντε χιλιάδες. Και τους δύο. Λέει ο γαμπρός μου, ΄΄Πέντε χιλιάδες;΄΄, λέει. ΄΄Ε …΄΄, λέει, μια δουλειά΄΄, λέει. ΄΄Μια δουλειά΄΄, λέει, ΄΄έβγαλα΄΄, λέει, ΄΄φορτηγό΄΄, με νοήματα τώρα. Εγώ δεν μίλαγα, ούτε καν ασχολήθηκα. ΄΄Άντε πάρε και ένα΄΄, λέει. ΄΄Από τρεις ο καθένας΄΄, λέει. ΄΄Τρεις χιλιάδες … ε …!΄΄, ο γαμπρός μου, ξέρεις, ΄΄Καλά- καλά, φέρ’ τα εδώ. Άντε΄΄, λέω, ΄΄εντάξει΄΄. Δεν με πολύ απασχολούσε γιατί είχα μπει σε μία άλλη φάση τότε και ψιλό … δουλεύοντας … έρχεται μια φάση που λέω: Τι κάνω τώρα;

ΕΡΓΑΣΙΑ-ΜΕΤ81

56:27-57:16

**ΣΑ Αγροτικές δουλειές;**

**Κω.** Αγροτικές δουλειές, ναι, πάντα. Σκάβαμε, μαζεύαμε πέτρες, καθαρίζαμε τα χωράφια εκεί … κουβαλούσαμε αμύγδαλα … οτιδήποτε. Αλλά δύο- τρία μεροκάματα … τέσσερα μεροκάματα στον έναν. Σερί τώρα μέρες. Μετά πήγαινες σε άλλον, όποιος είχε ανάγκη.

**ΣΑ Α, ναι … Και δουλεύατε …;**

**Κω.** Κυριακή πρωί, πήγαινα το μεσημέρι … απόγευμα πήγαινα σε άλλον, απόγευμα. Έπαιρνα το χαρτζιλίκι απόγευμα, αυτά που χάλαγα τσιγάρα, φαΐ κι αυτά … και το μεροκάματο μ’ έμενε εκεί, καθαρό.

**ΣΑ Το μεροκάματο ήτανε καλό;**

**Κω.** Τότε έπαιρνα τέσσερις χιλιάδες. Καλό για τότε και για Αλβανό. Καλό … Μιλάω πάντα προσωπικά, έτσι;

ΕΡΓΑΣΙΑ-ΜΕΤ81

1:08:51-1:09:14

**ΣΑ Πώς δηλαδή;**

**Κω.** ΄΄Κάνε αυτό΄΄ … με υποτίμηση, μ’ αυτά … Εγώ αυτό το πράγμα δεν το ‘χω ανεχτεί ποτέ στην ζωή μου. Ναι μεν εγώ κάνω τη δουλειά μου, σου κάνω τη δουλειά μου; Εντάξει. Δεν σε κάνω τη δουλειά μου; Φεύγω. Το να με υποτιμάς σας άνθρωπο δεν έχεις κανένα δικαίωμα. Ψωμί τρως εσύ, ψωμί τρώω και γω. Το ίδιο αέρα αναπνέουμε. Έτσι δεν είναι;

ΕΡΓΑΣΙΑ-ΜΕΤ82

08:18-08:56

**Κω.** … σαν επιχείρηση. Και ούτε καλά αυτοί ξέραν’ τους νόμους, μέχρι να πάρουνε στην Αθήνα να πάρουν, να συνεννοηθούν και τα λοιπά … Βγήκε η άδεια μετά από … η άδεια … ανεξάρτητης εργασίας.

**ΣΑ Ανεξάρτητης εργασίας …**

**Κω.** Εφτά μήνες. Εγώ ήδη έπρεπε να είχα καταθέσει τα χαρτιά στο δήμο για την άδεια λειτουργίας του καταστήματος. Ήδη έπρεπε να πάρω την άδεια ανεξάρτητης εργασίας, να πάω στο υγειονομικό να βγάλω το βιβλιάριο υγείας, αν και είχα βιβλιάριο υγείας, από ‘κει που δούλευα, αλλά να το θεωρήσω πάλι γιατί … αυτό πάει ανεξάρτητα με την άδεια εργασίας.